



美国亲子
出版奖

Harry
and Walter

哈利和 华特

[加] 凯西·史汀森 (Kathy Stinson) / 著
[加] 冷沁 (Qin Leng) / 绘

· 加拿大总督文学奖得主新作 ·



中国青年出版社
CHINA YOUTH PRESS



上海译文出版社

哈利和 华特 Harry and Walter

[加] 凯西·史汀森 (Kathy Stinson) / 著

[加] 冷沁 (Qin Leng) / 绘

图书在版编目 (CIP) 数据

哈利和华特 / (加) 凯西·史汀森著 ; (加) 冷沁绘 ; 中青文译.

— 北京 : 中国青年出版社, 2017. 6

书名原文 : Harry and Walter

ISBN 978-7-5153-4619-9

I. ①哈… II. ①凯… ②冷… ③中… III. ①儿童故事—图画故事—加拿大—现代 IV. ①I711.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第039813号

HARRY AND WALTER published by Annick Press Ltd

© 2016, Kathy Stinson (text)

© 2016, Qin Leng (illustration)

Simplified Chinese translation Copyright © 2017 by CHINA YOUTH BOOK, INC., CHINA YOUTH PRESS

All rights reserved.

哈利和华特

作 者 : [加] 凯西·史汀森

绘 者 : [加] 冷 沁

译 者 : 中青文

责任编辑 : 杨 迪

美术编辑 : 李 甦

出 版 : 中国青年出版社

发 行 : 北京中青文文化传媒有限公司

电 话 : 010-65511270/65516873

公司网址 : www.cyb.com.cn

购书网址 : zqwt.s.tmall.com www.diyijie.com

印 刷 : 北京博海升彩色印刷有限公司

版 次 : 2017年6月第1版

印 次 : 2017年6月第1次印刷

开 本 : 889 × 1194 1/20

印 张 : 2

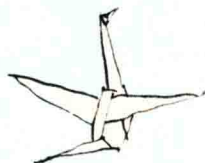
京权图字 : 01-2016-7523

书 号 : ISBN 978-7-5153-4619-9

定 价 : 38.00元

版权声明

未经出版人事先书面许可, 对本出版物的任何部分不得以任何方式或途径复制或传播, 包括但不限于复印、录制、录音, 或通过任何数据库、在线信息、数字化产品或可检索的系统。





献给最好的朋友艾玛特和厄尔林，他们的故事给了我这本书的灵感。

——ks

献给阿公

——ql



“来吧，华特，”哈利说，“我们出发。”
哈利发动了他的小车，开了起来。
华特也发动了他的小卡车，开了起来。
“等等我！”哈利喊道。



哈利快五岁了。从出生开始，他就住在华特的隔壁。

华特已经九十二岁半了，他在很多地方都住过。

哈利和华特肩并肩，开着各自的小车，从门前的草地上疾驰而过。

哈利嘴里喊着：“呜！呜！”

“嘿，嘿，嘿！”华特笑着说。

有时候，哈利和华特
一起玩游戏。

“想玩槌球吗？”华特问。

“好的，”哈利说，“你要哪
根棍子？”

“黄色吧，”华特说。

“好的，”哈利说，“那我要
蓝色的。”





哈利和华特把所有颜色
的球都打进了洞。



哈利说：“华特，你的西
红柿地里长出西红柿了吗？”

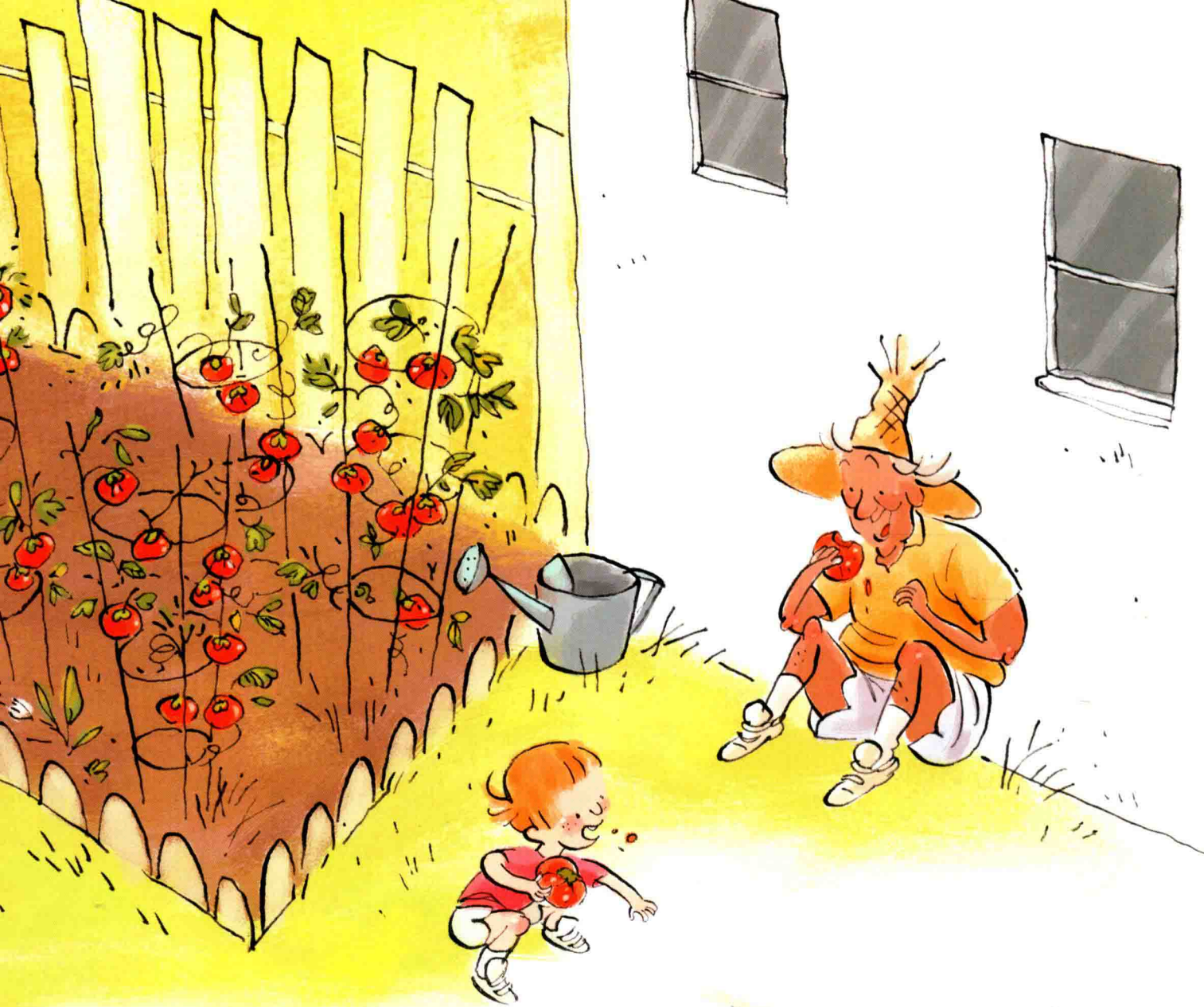
“咱们一起去看。”





哈利跑进了华特的花园。
“西红柿！”他叫起来。
华特追上了哈利，说道：
“还是绿色的呢。”





等到西红柿变成了红色，哈利和华特每人吃一个——就坐在华特的花园里吃。

鲜美的西红柿汁顺着他俩的下巴淌下来。

树叶变成了黄色，落在地上，
哈利和华特把落叶堆成小山，堆
在两人的房子中间。





冬天来了，雪花飘落。

华特在雪地中扫出一条路，
通到哈利的房子，这样，两个人
每天都能见面了。



哈利和华特一起玩拼图，玩桌面游戏。

他们给对方画画，画小卡车，画西红柿，
画落叶堆成的小山。

“你画得真棒，华特。”哈利说。

华特说：“你画得也很棒，哈利。如果
你坚持画，会画得更好。”



哈利教华特怎么把小汽车变成机器人，
然后，让机器人在地板上走。

华特教哈利怎么用一张纸折出一只小
鸟，然后，让小鸟在空中飞。

“太难了，”哈利说，“我不会！”

“坚持下去，”华特说，“你能学会。我
相信你能学会。”



有一天，天气不那么冷，小男孩和老人都能适应了。于是哈利和华特走到外面，堆了一个雪人。

“华特，”哈利说，“你是我最好的朋友。”

“你也是我最好的朋友，哈利。”

“等我跟你一样老了，咱们还是好朋友，行吗？”

华特摸着自己的下巴，思考了一会儿。

然后他说：“我觉得行，哈利，我非常愿意。”

